

## Faculté de philosophie et lettres



### GLOR1641 Langues araméennes I (araméen, syriaque)

[30h] 6 crédits

Ce cours bisannuel est dispensé en 2006-2007, 2008-2009,...

**Enseignant(s):** Jean-Claude Haelewyck, Andrea Barbara Schmidt, Andrea Barbara Schmidt

Langue d'enseignement : français

Niveau : Premier cycle

#### Objectifs (en termes de compétences)

Les langues araméenne et syriaque appartiennent au groupe nord-ouest des langues sémitiques. Elles concernent un champ littéraire varié s'étendant sur deux millénaires. En lien avec le cours GLOR 1642, ce cours a pour objectif d'initier les étudiants au système linguistique des dialectes araméens, notamment à celui du syriaque, aux écritures et aux instruments de travail (dictionnaires, grammaires, études). Au terme des deux cours GLOR 1641 et 1642, l'étudiant doit être capable de lire et de traduire, à l'aide des outils de base, des textes en araméen et en syriaque classique d'un niveau de difficulté simple.

#### Objet de l'activité (principaux thèmes à aborder)

L'araméen et syriaque sont des langues sémitiques. L'usage de l'araméen remonte au I<sup>er</sup> millénaire avant Jésus-Christ ; cette langue évolua en différents dialectes. Le syriaque - étant le dialecte araméen principal - fut prédominant en Orient comme langue chrétienne de la culture et de la politique. Il joua un rôle de charnière littéraire d'une part entre le monde copte et palestinien, et le monde caucasien d'autre part. Il connut une large expansion au delà du Proche-Orient (Asie, Inde). Les deux cours GLOR 1641 et 1642 porteront sur l'alphabet, sur le système linguistique, les structures morphologiques et syntaxiques de l'araméen et du syriaque.

#### Résumé : Contenu et Méthodes

Les langues araméenne et syriaque appartiennent au groupe nord-ouest des langues sémitiques.

Les deux cours GLOR 1641 et 1642 ont pour objet les langues araméenne et syriaque telles qu'elles se sont développées du 8<sup>e</sup> siècle avant notre ère au 16<sup>e</sup> siècle dans l'espace géographique syro-mésopotamien. Les cours porteront sur les thèmes suivants : - histoire de la langue - écritures - système linguistique - morphologie - lexique - syntaxe - instruments de travail - lecture expliquée de textes originaux (vocalisés).

#### Autres informations (Pré-requis, Evaluation, Support, ...)

Pré-requis : néant

Evaluation : continue. Examen oral en fin d'années : lecture et traduction d'un texte, justifications grammaticales.

Support : exercices et syllabus fournis par l'enseignant, ou manuel recommandé.

#### Autres crédits de l'activité dans les programmes

<b>EBIB9CE</b>	Certificat universitaire en études bibliques	(6 crédits)
<b>HORI12BA</b>	Deuxième année de bachelier en langues et littératures anciennes, orientation orientales	(6 crédits)
<b>HORI13BA</b>	Troisième année de bachelier en langues et littératures anciennes, orientation orientales	(6 crédits)
<b>HORI22</b>	Deuxième licence en langues et littératures orientales (philologie et histoire orientales)	(6 crédits)